

FORGOTTEN SOULS

PAROLES ET TRADUCTION



DEVIL INSIDE

(Stéphane COL)

You say you know who I am (Tu dis que tu sais qui je suis)
No surprises, I play the game (Pas de surprises, je joue le jeu)
I've been hiding my dark side (J'ai caché mon côté sombre)
I've got the devil in my mind (J'ai le diable dans mon esprit)
It's just an emergency (C'est juste une urgence)
The hell burns inside of me (L'enfer brûle au fond de moi)
As the beast is finally free (Quand la bête est lâchée)
No one could escape from me (Personne ne peut lui échapper)

Devil inside, in my mind (diable en moi, dans mon esprit)
Devil inside, you're alive (diable en moi, tu es vivante)
Devil outside, shame or pride? (diable dehors, honte ou fierté?)

Feel the pain, in my veins (Sens la douleur, dans mes veines)
You just don't know who I am (tu ne sais juste pas qui je suis)
Just take care, everywhere (fais attention, partout)
I might be your worst nightmare (je pourrais être ton pire cauchemar)

There's nothing wrong in my brain (Il n'y a rien qui cloche dans mon cerveau)
Nothing that you can explain (Rien que vous puissiez expliquer)
I have my own theory (J'ai ma propre théorie)
I don't need no therapy (Je n'ai pas besoin de thérapie)
There's nothing to exorcise (Il n'y a rien à exorciser)
I don't care for paradise (Je me fous du paradis)
I'm falling in a black hole (Je tombe dans un trou noir)
Satan's waiting for my soul (Satan attend mon âme)

DYIN'IN YOUR EYES

(Stéphane COL)

First time I saw you (La première fois que je t'ai vu)
You blew my mind (Tu m'as retourné le cerveau)
You drove me insane (Tu m'as rendu fou)
I can't explain (Je ne peux l'expliquer)
This unknown feeling (Ce sentiment inconnu)
Gnaws at my spirit (A rongé mon esprit)
I'm so cold outside (Je suis si froid à l'extérieur)
While I'm burning inside (alors que je brûle à l'intérieur)
Fear of losing control (Peur de perdre le contrôle)
Like I'm selling my soul (Comme si je vendais mon âme)

My brain's on fire (Mon cerveau en feu)
So full of desire (Si plein de désir)
Too many questions (Trop de questions)
That can't be answered (auxquelles on ne peut répondre)
Are you my angel? (Es-tu mon ange?)
Are you my demon? (Es-tu mon démon?)
My sweet temptation? (Ma douce tentation?)
My bad addiction? (Ma mauvaise addiction?)

Fear of losing control (Peur de perdre le contrôle)
Like I'm selling my soul (Comme si je vendais mon âme)

Dyin' in your eyes (Mourir dans tes yeux)
There's no escape, I'm your slave (pas possible d'y échapper, je suis ton esclave)
Dyin' in your eyes (Mourir dans tes yeux)
There's no way out, no way out for my love (Il n'y a pas d'issue, pas d'issue à mon amour)

First time I saw you (La première fois que je t'ai vu)
You blew my mind (Tu m'as retourné le cerveau)
You drove me insane (Tu m'as rendu fou)
I can't explain (Je ne peux l'expliquer)
Are you my angel? (Es-tu mon ange?)
Are you my demon? (Es-tu mon démon?)
My sweet temptation? (Ma douce tentation?)
My bad addiction? (Ma mauvaise addiction?)

Fear of losing control (Peur de perdre le contrôle)
Like I'm selling my soul (Comme si je vendais mon âme)

Dyin' in your eyes (Mourir dans tes yeux)
There's no escape, I'm your slave (pas possible d'y échapper, je suis ton esclave)
Dyin' in your eyes (Mourir dans tes yeux)
There's no way out, no way out for my love (Il n'y a pas d'issue, pas d'issue à mon amour)
There's no way out, no way out for our love (Il n'y a pas d'issue, pas d'issue à notre amour)

TWO SIDED DEATH PENALTY

(Poème d'un auteur inconnu trouvé sur le net)

Rape, murder, genocide, (Viol, meurtre, genocide)

Do you really have to decide? (Devez-vous réellement décider?)

Heinous acts committed every day, (Chaque jour des actes haineux sont commis)

Yet your opinions cease to sway. (Qui ne cessent d'influencer encore vos opinions)

Innocent people dying, (Des innocents meurent)

Mothers of victims crying. (Les mères des victimes pleurent)

Are you wanting criminals to walk away? (Voulez-vous que les criminels fuient?)

Do they not deserve to pay? (Ne doivent-ils pas payer?)

They took lives in cold blood, (Ils ont pris des vies de sang froid)

They're now looked down upon from above. (Ils sont maintenant surveillés d'en-haut)

There is only one way to put innocent souls to rest, (Il n'y a qu'un moyen pour que les âmes innocentes reposent en paix)

It's time to put their killers to death. (C'est d'exécuter leurs assassins)

No matter the crime, (Qu'importe le crime)

We shouldn't waste a dime. (Nous ne devrions pas gaspiller un centime)

I understand lives were taken, (Je comprends que des vies ont été prises)

I know worlds were shaken. (Je sais que des mondes se sont écroulés)

But this punishment is incredibly extreme, (Mais cette punition est incroyablement extrême)

There is no need to cause a scene. (Pas besoin d'en faire une scène)

I give my regards to the families of the lost, (Je donne mes pensées aux familles des disparus)

But please don't think my heart is laced with frost. (Mais svp ne croyez pas que mon cœur est glacé)

Killing people is wrong indeed, (Tuer des gens c'est mal en effet)

But when it comes to reciprocation there is no need. (Mais il n'y a pas besoin de faire pareil)

Nobody deserves to be killed for their crimes, (Personne ne mérite d'être tué pour ses crimes)

For their natural death is in just a matter of time. (Leur mort naturelle n'est qu'une question de temps)

TAKE MY HAND

(Stéphane COL)

I remember the days (Je me rappelled les jours)
When we were together (Quand nous étions ensemble)
I can't forget our story (Je ne peux oublier notre histoire)
Now you're far away from me (Maintenant que tu es loin de moi)
I think my heart will burn (Je pense que mon coeur va brûler)
I pray for your return (Je prie pour ton retour)
But there's nowhere to hide (Mais je ne peux le cacher)
So many tears I cried (J'ai versé tant de larmes)

Please believe me when I say (S'il te plait crois moi quand je dis)
Day and night you're always on my mind (Jour et nuit tu es toujours dans ma tête)

Please take my hand (S'il te plait prends ma main)
I promise I'll do better (Je promets d'être meilleur)
You and me it's forever (Toi et moi c'est pour toujours)
There's no doubt in my mind (Il n'y a pas de doutes dans mon esprit)
I see my future when I look in your eyes (Je vois mon futur quand je regarde dans tes yeux)

I know that I was wrong (Je sais que j'avais tort)
I'm trying to keep strong (J'essaie de rester fort)
I'm fighting for tomorrow (Je me bats pour demain)
It's so hard letting you go (C'est trop dur de te laisser partir)
I need you all the time (J'ai besoin de toi tout le temps)
I know that you are mine (Je sais que tu es à moi)
I hope you'll understand (J'espère que tu comprendras)
My love will never end (Mon amour ne finira jamais)

Every day, every hour every minute (Chaque jour, chaque heure, chaque minute)
I'm gonna take care of you (Je prendrai soin de toi)
'Til the end of time, 'til death do us part (Jusqu'à la fin des temps, jusqu'à ce que la mort nous sépare)
My heart will only beat for you (Mon coeur ne battera que pour toi)

FORGOTTEN SOULS

(Stéphane COL)

I'm alone with my heart of stone (Je suis seul avec mon coeur de pierre)
I could pray but I'm gonna pay (Je pourrais prier mais je vais payer)
There's no place for me for me in heaven (Il n'y a pas de place pour moi au paradis)
Only the hell door is open (Seule la porte de l'enfer est ouverte)

I know I'm unforgivable (Je sais que je suis impardonnable)
Nobody can save my soul (Personne ne peut sauver mon âme)
I felt in the devil's temptation (J'ai cédé à la tentation du diable)
No paradise, no redemption (pas de paradis, pas de redemption)

In the darkness of the night (Dans la noirceur de la nuit)
I'm alone, no one by my side (Je suis seul, personne à mes côtés)
I'm searching for a ray of light (Je cherche un rayon de lumière)
Where long forgotten souls could hide (Où les âmes oubliées depuis longtemps pourraient se cacher)

I'm asking for god's forgiveness (Je demande le pardon de Dieu)
He can wash away my sins (Il peut laver mes péchés)
I need a little tenderness (J'ai besoin d'un peu de tendresse)
I wanna save my skin (Je veux sauver ma peau)
Just wanna save my skin (Je veux juste sauver ma peau)

In the darkness of the night (Dans la noirceur de la nuit)
I'm alone, no one by my side (Je suis seul, personne à mes côtés)
I'm searching for a ray of light (Je cherche un rayon de lumière)
Where long forgotten souls could hide (Où les âmes oubliées depuis longtemps pourraient se cacher)

In the darkness of the night (Dans la noirceur de la nuit)
I'm trying hard to find a guide (J'essaie de trouver un guide)
I'm searching for a ray of light (Je cherche un rayon de lumière)
Where long forgotten souls could hide (Où les âmes oubliées depuis longtemps pourraient se cacher)

In the darkness of this eternal night (Dans la noirceur de cette nuit éternelle)
I'm trying hard to find a guide (J'essaie de trouver un guide)
I'm searching for some ray of light (Je cherche un rayon de lumière)
Where long forgotten souls could hide (Où les âmes oubliées depuis longtemps pourraient se cacher)

I wanna find this city of light (Je veux trouver cette ville de lumière)
Where long forgotten souls live in peace, live in peace (Où les âmes oubliées depuis longtemps vivent en paix)

CAN'T SURVIVE WITHOUT MY LOVE

(Stéphane COL)

To search her perfume on the pillow (Chercher son parfum sur l'oreiller)
To cry to take away my sorrow (Pleurer pour évacuer ma tristesse)
To chase away the shadows of the night (Chasser les ombres de la nuit)
To scream in vain to find a ray of light (Crier en vain pour trouver un rayon de lumière)
Shivering in this bed of ice, (Tremblant dans ce lit glacé)
Ready for sacrifice, I can't survive without my love (Prêt pour le sacrifice, je ne peux survivre sans mon amour)

To breathe, is like drinking a poison (Respirer, c'est comme boire du poison)
To live, is like being in prison (Vivre, c'est comme être en prison)
I don't expect anything anymore (Je n'attends plus rien)
I won't survive my life is such a bore (Je ne veux pas survivre, ma vie est ennuyeuse)
My heart's bleeding all the time, (Mon coeur saigne tout le temps)
It isn't worth a dime, I can't survive without my love (Il ne vaut plus un centime, je ne peux survivre sans mon amour)

There's no reason to be in tears (Il n'y a pas de raison de pleurer)
Smile because now I've no more fears (Souriez parce que maintenant je n'ai plus de craintes)
I know you're an angel in the stars (Je sais que tu es un ange dans le ciel)
I wanna join you to heal my scars (Je veux te rejoindre pour soigner mes cicatrices)
I'm about to leave this earth (Je suis sur le point de quitter cette terre)
I pray for a new birth, I can't survive without my love (Je prie pour une renaissance, je ne peux survivre sans mon amour)

TIME TO WAKE-UP

(Stéphane COL)

Yesterday evening I felt in your sweet arms (Hier soir je suis tombé dans tes doux bras)
(I) was bowled over by your charms (J'ai été émerveillé par tes charmes)
Your dark skin tastes like a hint of red berries (Ta peau sombre a le goût des fruits rouges)
You haunted my memories (Tu as hanté ma mémoire)

Your sweet flavor stayed in my mouth all night long (Ta douce saveur est restée dans ma bouche toute la nuit)

I felt like singing a song (J'avais envie de chanter une chanson)
I was inebriated, I saw life in red (J'étais enivré, je voyais la vie en rouge)
I felt like staying in bed (Je serais bien resté au lit)

But it's time to wake up (Mais c'est l'heure de se lever)
Time to wake up (L'heure de se lever)
It's time to wake up (C'est l'heure de se lever)
Return to reality (Retour à la réalité)
Time to wake up (L'heure de se lever)
It's time to wake up (C'est l'heure de se lever)
Time to make up (L'heure de se maquiller)
To hide what happened to me (Pour cacher ce qui m'est arrivé)

Yes it was a rude awakening this morning (Oui c'est un dur réveil ce matin)
I've a god damn hangover (J'ai une putain de gueule de bois)
I feel like a piece of shit, I need a rest (Je me sens comme une merde, j'ai besoin de repos)
But I'll have to do my best (Mais je vais devoir faire de mon mieux)

Cause it's time to wake up...(Parce que c'est l'heure de se lever...)